

ผนวก ง

สารแสดงความเสียใจต่อเหตุการณ์ก่อการร้ายในสหรัฐอเมริกา
ของนายกรัฐมนตรีถึงประธานาธิบดีสหรัฐฯ⁵

Condolence Message from Thailand to the President of the United States

I am deeply shocked and saddened by the news of the tragic incidents that have occurred as a result of apparent terrorist attacks in Washington, D.C. and New York. These terrorist incidents have caused irreparable loss of life and property. The Thai people join me in sending our deepest condolences to all those in the united states who have lost their loved ones and those who have suffered injuries. The Thai people also share my view that these terrorist acts are to be condemned in the strongest terms. The Government and the people of Thailand stand ready to render any possible assistance to relieve the suffering and the plight of the victims of these terrorist acts. Please accept, once again, my profound sympathies and condolences for the loss suffered by your great country and the American people.

⁵กระทรวงการต่างประเทศ กองการสื่อมวลชน กรมสารนิเทศ “สารแสดงความเสียใจต่อเหตุการณ์ก่อการร้ายในสหรัฐอเมริกา”, <<http://www.mfa.go.th/web/200.php?id=973>>, ข่าวสารนิเทศ ลงวันที่ 12 กันยายน 2544.

ท่าทีรัฐบาลไทยต่อเหตุการณ์ก่อการร้ายในสหรัฐอเมริกา⁶

Thai Position

1. Following the terrorist acts against the United States, a long time friend and treaty ally, Thailand has made clear our position. We condemn in the strongest terms such acts of terrorism and join the United Nations General Assembly in adopting unanimously the resolution “condemning the attacks and calling for international cooperation to bring to justice the perpetrators, organizers and sponsors of the outrages of 11 September 2001.”
2. Thailand will join any international coalition to combat terrorism.
3. As a long time friend and treaty ally, Thailand will render all possible assistance to the United States as Thailand has done consistently in the past.

⁶กระทรวงการต่างประเทศ กองการสื่อสารมวลชน กรมสารนิเทศ “ท่าทีรัฐบาลไทยต่อเหตุการณ์ก่อการร้ายในสหรัฐอเมริกา”, <<http://www.mfa.go.th/web/200.php?id=986>>, ข่าวสารนิเทศ ลงวันที่ 16 กันยายน 2544.